

Ucrania-Kyiv: BEI - Compra de nuevos tranvías
OJ S 236/2019 06/12/2019
Corrigendum
Suministros

Ukraine, City of Kyiv
International Invitation for Tenders
(Suplemento al Diario Oficial de la Unión Europea, 6.9.2019, 2019/S 172-418767)

En lugar de:

[...]

The Municipal Enterprise 'Kyivpastrans', hereinafter referred to as 'the Purchaser', intends to use the proceeds of a portion of a loan from the European Investment Bank (the Bank) towards the cost of its tram vehicles renewal project and procure the new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of 30-34 m, associated goods and related services;

[...]

Contract: supply of new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of 30-34 m, associated goods and related services, including:

[...]

— supply, delivery and commissioning of new low-floor multi-section articulated tram vehicles, associated goods and related services (The trams vehicles shall be built for 1 524 mm gauge, 100 % low-floor, multi-section, 2,5 metres wide and 30-34 metres long with a passenger capacity of 300 (\pm 10 %) passengers (8 pass/m²)) including 60 seats and at least 1 place for wheelchair).

[...]

— this contract is expected to be implemented from December 2019 to December 2021, but for warranty obligations. Delivery of the first tramcars (the first set of tramcars) is up to 12 months after the advance payment has been transferred.

[...]

All tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention 'Tender for Supply of new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of 30-34 m, associated goods and related services for an amount of up to 24 893 775 EUR from the proceeds of the Bank's loan' to the office at the address below on or before 31st October at 13.00 p.m. Kyiv time.

Tenders will be opened immediately in the presence of tenderers' representatives who choose to attend.

Léase:

[...]

The Municipal Enterprise 'Kyivpastrans' hereinafter referred to as 'the Purchaser', intends to use the proceeds of a portion of a loan from the European Investment Bank (the Bank) towards the cost of its tram vehicles renewal project and procure the new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of more than 26 m, associated goods and related services;

[...]

Contract: supply of new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of more than 26 m, associated goods and related services, including:

[...]

— supply, delivery and commissioning of new low-floor multi-section articulated tram vehicles, associated goods and related services (The trams vehicles shall be built for 1 524 mm gauge, 100 % low-floor, multi-section, 2,5 metres wide and more than 26 metres long with a passenger capacity of 300 (\pm 15 %) passengers (8 pass/m²)) including 60 seats and at least 1 place for wheelchair).

[...]

— this contract is expected to be implemented from 2020 to 2022, but for warranty obligations.

Delivery of the first tramcars (the first set of tramcars) is no later than 24 months after the advance payment has been transferred.

[...]

All tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention 'Tender for Supply of new low-floor multi-section articulated tram vehicles length of more than 26 m, associated goods and related services for an amount of up to 24 893 775 EUR from the proceeds of the Bank's loan' to the office at the address below on or before 13th January 2020 at 13.00 p.m. Kyiv time. Tenders will be opened immediately in the presence of tenderers' representatives who choose to attend.

The Municipal Enterprise 'Kyivpastrans', Kyiv, Ukraine